B13-sp

VOLUNTARY PATERNITY MOTHER MARRIED

(PATERNIDAD VOLUNTARIA-MADRE CASADA)

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PAGINA

To Get Court Order for Paternity when ALL PARTIES AGREE

(Para obtener el orden judicial para el paternidad cuando LAS PARTES ESTAN DE ACUERDO)

Part 1: Completing and Filing the Court Papers

(Parte 1: Cómo completar y presentar los documentos del Tribunal)

Forms and Instructions

(Formularios e Instrucciones)

©Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED
DRVPM1s – 5077 - 123014

version 06/26/15-b13sp

CENTRO DE AUTOSERVICIO

RECONOCIMIENTO VOLUNTARIO DE PATERNIDAD: MADRE CASADA Y EL ESPOSO LEGAL NO ES EL PADRE

LISTA DE CONTROL

Solamente podrán usar los formularios e instrucciones en esta serie de documentos si . . .

✓ *Ustedes son los padres biológicos de los menores (o del menor) para los que quieren establecer paternidad,* ***Y***
- *La madre estuvo legalmente casada cuando nacieron los menores o en cualquier momento durante los diez meses inmediatamente anteriores al nacimiento,* ***Y***
- *El esposo legal de la madre en ese entonces no es el padre biológico.*

✓ *Ambos padres biológicos CONVIENEN en quién es el padre (o por lo menos ambos convienen en verse obligados por los resultados de la prueba realizada por un laboratorio certificado),* ***Y***

✓ *Ustedes desean una orden del tribunal estableciendo la paternidad,* ***Y***

Ustedes tienen:

- ***La declaración jurada del padre legalmente presunto****, el hombre que era el esposo cuando los menores nacieron o en cualquier momento durante los diez meses anteriores, declarando que él no es el padre de los menores mencionados en esta solicitud, con su firma certificada ante notario.*

Uno de los siguientes:

- ***Declaración jurada de reconocimiento*** *– un acuerdo con las firmas de AMBOS padres biológicos, certificadas ante notario o suscritas ante un testigo, informando al Tribunal que ustedes dos ACEPTAN que el hombre nombrado como padre y que está firmando los documentos como el padres ES el padre biológico de los menores mencionados en el acuerdo (declaración jurada),* ***O***
- ***Prueba genética*** *- ambos padres aceptan estar obligados por los resultados de la prueba genética y ustedes tienen una copia de los resultados de la prueba que indican que el individuo mencionado como el padre no se ha excluido como el padre natural,* ***Y***

✓ *Ustedes* ***no*** *quieren una orden del tribunal pertinente a manutención de menores, tiempo con los padres (visitas) o manutención en esta oportunidad.*

USTEDES NO PODRÁN PRESENTAR ESTOS FORMULARIOS sin la firma certificada por notario del padre legalmente presunto (el hombre que estaba casado con la madre al momento del nacimiento o durante los 10 meses anteriores.)

ADVERTENCIA: El firmar y presentar estos documentos afectará de manera permanente los derechos legales y las responsabilidades de todas las partes involucradas. Consulten a un abogado para que les ayude a tomar una decisión inteligente y con conocimiento de las circunstancias.

LÉASE: *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

Do not copy of file this page

©Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

Person Filing: _____
(Nombre de persona:)
Address (if not protected):_____
(Mi domicilio) (si no protegida:)
City, State, Zip Code:_____
(ciudad, estado, código postal:)
Telephone: */ (Número de Tel. :)*_____
Email Address:_____
(Dirección de correo electrónico:)
ATLAS Number: _____
(No. de ATLAS)(si aplica):
Lawyer's Bar Number: */ (Número de colegio abogado:)*_____

FOR CLERK'S USE ONLY

(Para uso de la Secretaria solamente)

Representing ☐ **Self, without a Lawyer or** ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner OR** ☐ **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN GRAHAM COUNTY

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE GRAHAM)

_____
Petitioner / *(Peticionante)*

_____
Respondent / *(Demandado)*

Case No. _____
(Número de caso)

ATLAS No. _____
(Número ATLAS – si corresponde)

FAMILY COURT / SENSITIVE DATA COVERSHEET WITH CHILDREN
(Tribunal de Familia / Hoja de información confidencial CON HIJOS)
(Confidential Record) */ (Registro Confidencial).*

NO HAGA COPIAS O
PRESENTE DE ESTA PAGINA
NO entregue este documento a la otra parte

Fill out. File with Clerk of Court. Social Security Numbers should appear on this form only and should be omitted from other forms. Access Confidential pursuant to ARFLP 43 (G)(1).
(Completar y presentar al Secretario del Tribunal. Los números de Seguro Social deben aparecer en este formulario solo y debe ser omitido de otros formularios. Acceso confidencial de conformidad con ARFLP 43 (G) (1)).

A.
Personal Information:
(Información persona:)

	Petitioner *(Peticionante)*	**Respondent** *(Demandado)*
Name */ (Nombre)*		
Gender */ (Sexo)*	☐ **Male** */ (Masculino)* ☐ **Female** */ (Femenino)*	☐ **Male** */ (Masculino)* ☐ **Female** */ (Femenino)*
Date of Birth */ (fecha de nacimiento)* **(Month/Day/Year)** */ (Mes, Dia, Ano)*		

Social Security Number _____
(Número de seguro social)

WARNING!! DO NOT INCLUDE MAILING ADDRESS ON THIS FORM IF REQUESTING ADDRESS PROTECTION!
(AVISO!! NO INCLUYA DIRECCIÓN POSTAL en este formulario si solicitan protección DIRECCIÓN!)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

Case No._____
(Número de caso)

Mailing Address / *(Dirección postal)* **City, State, Zip Code** *(Ciudad, Estado, Código postal)*		
Contact Phone / *(tel de contacto)*		
Email Address / *(Dirección electronico)*		
Current Employer Name *(Nombre del patrón actual)*		
Employer Address *(Dirección de la oficina de nómina)*		
Employer City, State, Zip Code *(Ciudad Estado Código postal del patrón)*		
Employer Telephone Number *(Telefono del patrón)*		
Employer Fax Number *(Numero de fax del patrón)*		

B. Child(ren) Information: */(Información de hijo(s))*

Child Name *(Nombre de hijo)*	**Gender** *(Sexo)*	**Child Social Security No.** *(No.* de seguro social de hijo)	**Child Date of Birth** *(fecha de nacimiento de hijo)*

C. Type of Case being filed - Check only one category.

(Typo de caso – Marque sólo uno categoría.)

☐**Dissolution (Divorce)**
(Disolución - Divorcio)

☐**Legal Separation**
(Separación Legal)

☐**Annulment**
(Anulación)

☐**Order of Protection**
(Orden de Protección)

☐**Paternity**
(Paternidad)

☐***Legal Decision Maker (Custody)/Visitation**
(Tutela/Visita)

☐***Child Support**
(Manutención de menores)

☐**Other**
(Otro)

Check only if no other category applies
***(Marque sólo si no hay otra categoría que se aplique)*

Interpreter Needed:
(¿Necesita un intérprete?)
☐**Yes** */(Si)* ☐**No** */(No)*

If yes, what language?
(Si es así, ¿qué idioma?)

_____

NO HAGA COPIAS O
PRESENTE DE ESTA PAGINA
NO entregue este documento a la otra parte

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

RECONOCIMIENTO VOLUNTARIO DE PATERNIDAD – MADRE CASADA (PERO EL ESPOSO LEGAL NO ES EL PADRE)

INSTRUCCIONES: Cómo completar todos los formularios

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PAGINA

PARA LLENAR ESTOS FORMULARIOS, USTED NECESITARÁ: *las firmas de la madre y el padre biológico certificadas ante notario o suscritas ante un testigo* ***y*** *también la* ***"Declaración jurada del padre legalmente presunto****. También necesitará un informe de laboratorio si marcó "Prueba genética" en el punto* ***(8)*** *del* ***"Reconocimiento"****.*

ES NECESARIO QUE SEPA LO SIGUIENTE: ***"Padre legalmente presunto."*** *Según los términos de la ley de Arizona (A.R.S. §25-814(A)), si la madre está legalmente casada cuando el menor o los menores nacen o en cualquier momento durante los diez meses anteriores al nacimiento, el hombre que es su esposo legal en ese momento es el padre* ***legalmente presunto****, incluso si* ***no es*** *el padre biológico real de los menores. El Tribunal no reconocerá la demanda de paternidad de nadie más,* ***a menos que*** *el* ***"padre legalmente presunto"*** *otorgue su permiso certificado ante notario. Cuando estos formularios se refieren al* ***"padre legalmente presunto"****, esto significa el esposo legal de la madre cuando los menores nacieron o se concibieron.*

1er formulario: "HOJA DE PORTADA PARA EL TRIBUNAL DE FAMILIA/HOJA DE INFORMACIÓN CONFIDENCIAL CON HIJOS" (Todos los formularios: ESCRIBA A MÁQUINA O CON LETRA DE MOLDE CON TINTA NEGRA)

Información sobre el Peticionante, la persona que está presentando estos documentos: *Anote la información solicitada en el espacio suministrado. Si no tiene teléfono celular o dirección de correo electrónico, deje esos espacios en blanco. Si su dirección y números de teléfono están protegidos, anote* ***"Protegido"****; no tiene que anotar esta información. No obstante, será necesario que deje saber al Secretario del Tribunal cómo puede comunicarse con usted. Si un abogado lo está representando a usted, el peticionante, también será necesario que anote el nombre del abogado y el número de inscripción del colegio de abogados.*

Información sobre el Demandado, el padre biológico: *Anote la información solicitada sobre el demandado: Si parte de la información solicitada no es aplicable, deje esos espacios en blanco; de lo contrario, llene todos los espacios para los que tenga la información solicitada o pueda obtenerla.*

Menores involucrados: Haga *una lista del nombre o los nombres, fecha o fechas de nacimiento de todos los menores involucrados en este caso específico.*

Tipo de caso: *Marque solamente una casilla que corresponda al procedimiento legal para el que esté presentando los documentos de esta serie de documentos:* ***[x] Paternidad.***

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

2do formulario: "RECONOCIMIENTO VOLUNTARIO DE PATERNIDAD con DECLARACIÓN JURADA DEL PADRE LEGALMENTE PRESUNTO"

Haga coincidir cada instrucción numerada con el mismo elemento numerado del Reconocimiento y la Declaración jurada.

(1) En la parte superior izquierda: Anote el nombre, la dirección y el número de teléfono de la persona que está presentando este formulario.

(2) Indique el nombre del padre (madre) que está presentando este documento en la línea del "Peticionante" y el nombre del otro padre en la línea de "Demandado".

(3) Deje este punto en blanco. El Tribunal suministrará el número de caso.

(4) Anote el número de ATLAS SI se ha asignado uno; de lo contrario, deje esto en blanco.

(5) Indique el nombre o nombres del menor o menores para los que desea que el Tribunal emita una "Orden de paternidad" en las líneas marcadas como (a), (b) y (c). Debajo de los nombre, anote las fechas de nacimiento y los lugares de nacimiento en el mismo orden de "a, b, c". Si necesita mencionar a más menores, anote "Continúa en la siguiente página". Adjunte la página y rotúlela: "Los padres solicitan una Orden de paternidad para: e indique los nombres de los menores (como (d), (e), (f), etc., según proceda), y luego las fechas de nacimiento y los lugares de nacimiento, al igual que en el punto (5) en la primera página.

(6) Anote la información solicitada con respecto a la madre de los menores.

(7) Anote la información solicitada con respecto al padre biológico de los menores, inclusive el lugar de nacimiento del padre (ciudad, estado y país).

(8) Marque la casilla (una) correspondiente a "Declaración jurada" o "Prueba genética" según se describe a continuación, que exprese la base de su solicitud para que el Tribunal establezca la paternidad por la persona mencionada como el padre natural en el Reconocimiento.

- ***Declaración jurada de reconocimiento** – Marque esta casilla si **ambos** padres están firmando este reconocimiento de paternidad para indicar al Tribunal que los dos están de acuerdo en que el hombre mencionado como padre en el Reconocimiento ES el padre, **O***
- ***Prueba genética** - Marque esta casilla si ambos padres aceptan estar obligados por los resultados de la prueba genética y ustedes tienen una copia de los resultados de la prueba que indican que el individuo mencionado como el padre no se ha excluido como el padre natural.*

(9) Opcional: SI desea que el Tribunal ordene Registros Vitales para cambiar el nombre o los nombres de los menores en el acta o actas de nacimiento (para darles el apellido del padre) o de lo contrario, indique el nuevo nombre o los nuevos nombres en las líneas suministradas. Anote a los menores en el mismo orden de (a), (b), (c) que en el punto (5) de la primera página. Si necesita más líneas para anotar a menores adicionales, anote "Continúa en la siguiente página", adjunte esa página y rotúlela "Solicitud de los padres para el cambio de nombre" y anote los nombres de los menores en el mismo orden de (d), (e), (f) previo que se uso para los menores "adicionales".

El firmar y presentar esta declaración jurada afectará permanentemente sus derechos legales y responsabilidades de los menores mencionados en el Reconocimiento voluntario de paternidad. Sería conveniente que hablara con un abogado antes de firmar este documento.

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PAGINA

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

(10) ***FIRMAS:*** *La madre biológica Y el padre tienen que ambos firmar el formulario ante un Notario Público, el Secretario del Tribunal o un testigo mayor de 18 años de edad y que no esté relacionado con ninguno de los padres. Al firmar este formulario, le están indicando al Tribunal, bajo pena de ley, que la información contenida en el formulario es verdadera y correcta, según su mejor saber y entender.*

(11) ***"DECLARACIÓN JURADA DEL PADRE LEGALMENTE PRESUNTO"*** *– (REQUERIDA). Escriba a máquina o en letra de molde el nombre del "padre legalmente presunto" que estaba casado con la madre de los menores cuando los niños nacieron o en cualquier momento durante los diez meses anteriores al nacimiento. El "padre legalmente presunto" tiene que firmar ante un Notario Público o el Secretario del Tribunal Superior aceptando el reconocimiento de paternidad presentado.*

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PAGINA

3er formulario: "ORDEN DE PATERNIDAD" (A.R.S. §25-814)

SIGA ESTAS INSTRUCCIONES QUE ESTÁN NUMERADAS PARA COINCIDIR CON LOS NÚMEROS IDENTIFICADORES EN EL FORMULARIO. ESCRIBA A MÁQUINA O CON LETRA DE MOLDE CUIDADOSAMENTE CON TINTA NEGRA.

(1) *Anote el nombre del padre que está presentando el formulario.*

(2) *Anote el nombre del otro padre en la línea debajo.*

(3) *Deje esta línea en blanco. La Oficina del Secretario suministrará el número de caso.*

(4) *Anote el número de ATLAS SI se ha asignado uno; de lo contrario, deje esto en blanco.*

(5) *Para cada menor, anote el nombre, fecha de nacimiento, lugar de nacimiento, según se indica en el punto 5 del Reconocimiento.*

(6) *Anote el nombre, y la demás información solicitada con respeto a la madre natural, según se indica en el punto 6 del* ***"Reconocimiento voluntario de paternidad".***

(7) *Anote el nombre, la fecha de nacimiento y el lugar de nacimiento del padre natural.*

(8) *Anote el nombre completo del padre, de la manera que aparece en su acta de nacimiento o, si ha cambiado su nombre legalmente, marque la casilla y anote su nombre legal actual.*

(9) *Si desea cambiar el nombre o los nombres legales del menor o los menores debido a la orden de paternidad, anote el nuevo nombre o los nuevos nombres exactamente de la manera que aparecen en el acta o actas de nacimiento enmendadas.*

(10) *Firma de la madre y el padre real. Este documento es necesario para ser notarizado o presenciado.*

¡ALTO! Deje el resto del formulario en blanco. El personal del Tribunal completará el resto del formulario.

UNA VEZ QUE HAYA COMPLETADO TODOS LOS FORMULARIOS: Vaya a la página de 'PROCEDIMIENTOS' al final de esta serie de documentos.

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

Person Filing: _____
(Nombre de persona:)
Address (if not protected):_____
(Mi domicilio) (si no protegida:)
City, State, Zip Code:_____
(ciudad, estado, código postal:)
Telephone: */ (Número de Tel. :)*_____
Email Address:_____
(Dirección de correo electrónico:)
ATLAS Number: _____
(No. de ATLAS)(si aplica):
Lawyer's Bar Number: */ (Número de colegio abogado:)*_____

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria solamente)

Representing ☐ **Self, without a Lawyer or** ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner OR** ☐ **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN GRAHAM COUNTY

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA EN EL CONDADO DE GRAHAM)

(2) _____
Person Filing (Petitioner)
(Persona que presenta (Peticionante))

(3) Case No. _____
(Número de caso)

(4) ATLAS No. _____
(No. de ATLAS)

_____
Other Parent (Respondent)
(El otro padre (Demandado))

VOLUNTARY ACKNOWLEDGMENT OF PATERNITY with Affidavit of Legally Presumed Father A.R.S. § 25-814
(RECONOCIMIENTO VOLUNTARIO DE PATERNIDAD con Declaración jurada del padre legalmente presunto A.R.S. § 25-814)

(5) The Clerk is requested to issue an order establishing paternity for the following minor children:
(Se le solicita al Secretario que emita una orden que establezca la paternidad para los menores mencionados a continuación)

NAME(S): *(Nombre(s))*	**First** *(Nombre de pila)*	**Middle** *(Segundo nombre)*	**(new) Last** *((nuevo) Apellido)*
(a)			
(b)			
(c)			

who were born on this date and at this location (below): (List in same order as above.)
(que nacieron en esta fecha y en este lugar (a continuación) (Anótelos en el mismo orden anterior.)

	Month / Day / Year *(Mes / día / año)*	**City, State, Nation of Birth** *(Ciudad, estado, nación de nacimiento)*
(a)		
(b)		
(c)		

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

(6) Mother's Full Name
(Nombre completo de la madre) _____

Maiden Name
(Nombre de soltera) _____

Date of Birth
(Fecha de nacimiento) _____

The mother of the minor children was legally married at the time of birth or at some time during the ten months prior to birth. Attached is an affidavit by the mother's husband at that time, who is legally presumed to be the father, stating that he is not the natural, biological father of these minor children. The natural father is:
(La madre de los menores estaba legalmente casada en el momento del nacimiento o en algún momento durante los diez meses anteriores al nacimiento. Se adjunta una declaración jurada del esposo de la madre en ese momento, quien se presume legalmente como el padre, declarando que él no es el padre biológico natural de estos menores. El padre natural es:)

(7) Father's Full Name
(Nombre completo del padre) _____

Date of Birth
(Fecha de nacimiento) _____

Birthplace (City, State, Country)
(Lugar de nacimiento (ciudad, estado, país) _____

Current Address
(Dirección actual) _____

The parents request the Court to Order the Office of Vital Records to amend the birth certificate(s) to correct the name of the father.
(Los padres solicitan al Tribunal que ordene a la Oficina de Registros Vitales que enmiendo el acta o las actas de nacimiento para corregir el nombre del padre.)

(8) We base this request on: (Mark only one)
(Basamos esta solicitud en: (marque sólo una))

☐ **Affidavit of Acknowledgment, by which we agree and acknowledge the natural father named above.**
(Declaración jurada de reconocimiento, por la cual convenimos y reconocemos al padre natural antedicho.)

OR */(O)*

☐ **Genetic (DNA) Testing and Laboratory Affidavit: Attached is an affidavit from a certified laboratory indicating that the father named above has not been excluded as the natural father of the children and we agree to be bound by the results of the genetic test.**
(Prueba genética (ADN) y declaración jurada del laboratorio: Se adjunta una declaración jurada de un laboratorio certificado que indica que el padre natural antes mencionado no se ha excluido como el padre natural de los menores y aceptamos estar obligados por los resultados de la prueba genética.)

(9) The parents request the Court to Order the Office of Vital Records to amend the birth certificate(s) to change the minor child(ren)'s name(s) TO: (List in same order as (5)).
(Los padres solicitan al Tribunal que ordene a la Oficina de Registros Vitales que enmiende el acta o las actas de nacimiento para cambiar el nombre del menor o los menores A:(Anótelos en el mismo orden que en (5))

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

(Optional)(New Names)
(Opcional) (Nuevos nombres))

	First *(Nombre de pila)*	**Middle** *(Segundo nombre)*	**Last** *(Apellido)*
(a)			
(b)			
(c)			

IMPORTANT NOTICE: READ THIS BEFORE YOU SIGN:

(AVISO IMPORTANTE: LEA ESTO ANTES DE FIRMAR:)

Arizona law requires that before voluntarily acknowledging paternity, you be given notice of the alternatives to, legal consequences of and the rights and responsibilities that result. You should know:
(La ley del estado de Arizona requiere que, antes de que usted reconozca voluntariamente la paternidad, se le notifique sobre las alternativas, las consecuencias legales y los derechos y responsabilidades resultantes. Usted deberá saber lo siguiente:)

- **No one is required to voluntarily acknowledge paternity.**
  (Nadie está obligado a reconocer la paternidad voluntariamente.)

- **You have the right to seek legal advice before signing this document, and**
  (Usted tiene el derecho de obtener asesoría legal antes de firmar este documento, y)

- **If you are unsure who the father is, an alternative is to have genetic (DNA) testing done.**
  (Si no está seguro de quién es el padre, una alternativa será que se realicen pruebas genéticas (ADN).)

After you submit this *Voluntary Acknowledgement of Paternity* along with the *Acknowledgment of the Legally Presumed Father*, the Clerk of Court or authorized personnel will issue an Order legally establishing the natural father. This Order is the same as a judgment of the Superior Court. After the Order is issued both parents will have all the rights and responsibilities of parents required by Arizona law. The Order does not decide issues about child support, parenting time, or authority for legal decision making. However the Order includes a statement of Arizona law that the parent with whom the child has resided for the greater part of the last six months shall have authority for legal decision making unless otherwise ordered by the Court.
*(Después de que haya presentado este **Reconocimiento voluntario de paternidad** junto con el **Reconocimiento del padre legalmente presunto**, el Secretario del Tribunal o personal autorizado emitirá una Orden que establecerá legalmente quién es el padre natural. Esta Orden es igual a una sentencia del Tribunal Superior. Después de que se haya emitido la Orden, ambos padres tendrán todos los derechos y responsabilidades como padres requeridas por la ley del estado de Arizona. La Orden no decide asuntos referentes a la manutención de menores, tiempo con los padres o autoridad de toma decisión legal. No obstante, la Orden incluye una declaración de la ley de Arizona en la que el padre con el que el menor ha vivido por la mayor parte de los últimos seis meses deberá tener de toma decisión legal (tutela legal), a menos que el Tribunal ordene lo contrario.)*

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

Arizona law allows either parent to rescind the acknowledgment of paternity if certain requirements are met. See § 25-812(H) of the Arizona Revised Statutes for the requirements.
(La ley del estado de Arizona permite que cualquiera de los padres rescinda su reconocimiento de paternidad si se cumple con ciertos requisitos. Refiérase a § 25-812(H) de los Estatutos Revisados de Arizona para encontrar los requisitos.)

THIS DOCUMENT CANNOT BE FILED WITHOUT THE *AFFIDAVIT OF THE LEGALLY PRESUMED FATHER*.
(NO PUEDE PRESENTAR ESTE DOCUMENTO SIN LA DECLARACIÓN JURADA DEL PADRE LEGALMENTE PRESUNTO.)

This document can be notarized OR witnessed.
Witness must be at least 18 years of age and not related to either parent by blood or marriage.
Sign only in presence of Deputy Clerk of Court, Notary, or Witnesses.
(Este documento puede firmarse ante notario O ante testigo.
El testigo deberá tener por lo menos 18 años de edad y no estar relacionado con ninguno de los padres por vínculos de sangre o matrimonio.
*Firme solamente ante el secretario auxiliar del tribunal, un notario **o** los testigos.)*

(10) Signature of Mother **Date**
(Firma de la madre) *(Fecha)*

(10) Signature of Actual Father **Date**
(Firma del padre natural) *(Fecha)*

Signature of Witness **Date**
(Firma del testigo) *(Fecha)*

Signature of Witness **Date**
(Firma del testigo) *(Fecha)*

Printed name of Witness
(Nombre del testigo en letra de molde)

Printed name of Witness
(Nombre del testigo en letra de molde)

Address of Witness
(Dirección del testigo)

Address of Witness
(Dirección del testigo)

City, State, Zip Code
(Ciudad, estado, código postal)

City, State, Zip Code
(Ciudad, estado, código postal)

Acknowledged before me this:_____
(Reconocido ante mí)

Acknowledged before me this: _____
(Reconocido ante mí)

Deputy Clerk or Notary
Seal/My commission expires:
(Secretario auxiliar o notario
Sello/Mi comisión se vence:)

Deputy Clerk or Notary
Seal/My commission expires:
(Secretario auxiliar o notario
Sello/Mi comisión se vence:)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

Case No. _____
(Número de caso)

AFFIDAVIT OF LEGALLY PRESUMED FATHER

(DECLARACIÓN JURADA DEL PADRE LEGALMENTE PRESUNTO)

A.R.S. § 25-814(A)(1)

(11) I, _____ , **was legally**
(Yo,) **(printed name of legally presumed father as it appears on minor children's birth certificates)** *(estaba legalmente)*
(nombre del padre legalmente presunto en letra de molde, tal como aparece en las actas de nacimiento de los menores)

married to the mother of the minor child(ren) named on the "*Voluntary Acknowledgment of Paternity*" when the minor child(ren) was (were) born or at some time during the ten months prior to birth.

*(casado con la madre del menor o los menores mencionados en el **"Reconocimiento voluntario de paternidad"** cuando el menor o los menores nacieron o en algún momento durante los diez meses anteriores al nacimiento.)*

Although according to law I am legally presumed to be the father of those minor children, I am not the natural father, and I consent to the establishment of paternity in accordance with this "*Voluntary Acknowledgment of Paternity*".

*(Aunque conforme a la ley, soy el padre legalmente presunto de esos menores, no soy el padre natural, y doy mi consentimiento para que se establezca la paternidad de conformidad con este **"Reconocimiento voluntario de paternidad".**)*

Signing and filing this affidavit will permanently affect your legal rights and responsibilities relating to the minor children named in the *Voluntary Acknowledgment of Paternity*. You may want to consult a lawyer before signing this document.

(El firmar y presentar esta declaración jurada afectará permanentemente sus derechos legales y responsabilidades de los menores mencionados en el Reconocimiento voluntario de paternidad. Sería conveniente que hablara con un abogado antes de firmar este documento.)

Do not sign this form until you are before a Clerk of the Court or a Notary Public.
(No firme este formulario hasta encontrarse ante un Secretario del Tribunal o ante un notario público.)

UNDER OATH OR BY AFFIRMATION / *(BAJO JURAMENTO O PROTESTA)*

I swear or affirm under penalty of perjury that the contents of this document are true and correct to the best of my knowledge and belief.

(Juro y afirmo bajo pena de perjurio que el contenido de este documento es verdadero y correcto según mi mejor saber y entender.)

_____ _____
Signature of Legally Presumed Father **Date** */ (Fecha)*
(Firma del padre legalmente presunto)

_____
Printed Name of legally presumed father
*(Nombre **letre molde** del padre legalmente presunto)*

Sworn to or Affirmed before me this: _____
(Jurado o confirmado ante mí:) **Date** */ (Fecha)*

_____ _____
Seal/My Commission Expires **Deputy Clerk or Notary Public**
(Sello/Mi comisión se vence) *(Secretario auxiliar o notario público)*

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

Person Filing: _____
(Nombre de persona:)
Address (if not protected):_____
(Mi domicilio) (si no protegida:)
City, State, Zip Code:_____
(ciudad, estado, código postal:)
Telephone: */ (Número de Tel. :)*_____
Email Address:_____
(Dirección de correo electrónico:)
ATLAS Number: _____
(No. de ATLAS)(si aplica):
Lawyer's Bar Number: */ (Número de colegio abogado:)*_____

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria solamente)

Representing ☐ **Self, without a Lawyer or** ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner OR** ☐ **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN GRAHAM COUNTY

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE GRAHAM)

(1)_____
Person Filing (Petitioner)
(Persona que presente el documento (Peticionante))

(3) Case No. _____
(Número de caso)

(2)_____
Other Parent (Respondent)
(El otro padre (Demandado)

(4) No. de ATLAS_____
(No. de ATLAS)

ORDER OF PATERNITY
A.R.S. § 25-814
(ORDEN DE PATERNIDAD
A.R.S. § 25-814)

BASED ON THE REQUEST presented, for the minor children whose names appear on birth certificates as:
(SOBRE LA BASE DE LA SOLICITUD PRESENTADA, para los menores cuyos nombres aparecen en actas de nacimiento como)

(5)	**First** *(Nombre de pila)*	**Middle** *(Segundo nombre)*	**Last** *(Apellido)*
(a)			
(b)			
(c)			

Who were born on this date and at this location (below):
(Que nacieron en esta fecha y en este lugar (a continuación):

(List in same order as above)
(Anótelos en el mismo orden anterior))

DRVPM81fs-011613
version 06/26/15-b13sp

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

Month/ Day /Year *(Mes / día / año)*	**City, State, Nation of Birth** *(Ciudad, estado, nación de nacimiento)*

(6) Mother's Full Name
(Nombre completo de la madre) _____

Maiden Name
(Nombre de soltera) _____

Date of Birth
(Fecha de nacimiento) _____

THE COURT FINDS:
(*EL TRIBUNAL FALLA QUE*)

The children were conceived or born at a time when the mother was legally married to someone other than the natural (biological) father. An affidavit from the legally presumed father acknowledging that he is *not* the natural father of the named minor children has been submitted, and the parties agree that the natural father of the minor children is:
(Los menores fueron concebidos o nacieron cuando la madre estaba legalmente casada con una persona que no era el padre natural (biológico). Se ha presentado una declaración jurada del padre legalmente presunto en la que reconoce que no es el padre natural de los menores antes mencionados, y las partes convienen en que el padre natural de los menores es:)

(7) Father's Full Name
(Nombre completo del padre) _____

Date of Birth
(Fecha de nacimiento) _____

Birthplace (City, State, Country)
(Lugar de nacimiento (ciudad, estado, país)) _____

Current Address
(Dirección actual) _____

IT IS ORDERED, that the natural father of the above named minor children is:
(SE ORDENA que el padre natural de los menores antes mencionados es:)

(8) Father's LEGAL name (as listed on *his own* birth certificate, or ☐ current legal name)
(Nombre LEGAL del padre (como aparece en su propia acta de nacimiento o su nombre legal actual))

First *(Nombre de pila)*	**Middle** *(Segundo nombre)*	**Last** *(Apellido)*

(9) For any minor children born in the State of the Arizona, the Clerk of Court shall forward a copy of this judgment and order to the Office of Vital Records.
(Para todo menor que haya nacido en el estado de Arizona, la Secretaria del Tribunal deberá enviar una copia de esta fallo y orden a la Oficina de Registros Vitales.)

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

(10) The Office of Vital Records shall amend the birth certificate(s) as follows:
(La Oficina de Registros Vitales deberá enmendar el acta o las actas de nacimiento de la manera siguiente:)

☐ **The father's name currently listed on the birth certificate(s) shall be *removed* and the natural father's name as listed above shall be entered on the birth certificate(s) as the father.**
(Deberá eliminarse el nombre del padre que aparece actualmente en el acta o las actas de nacimiento y el nombre del padre natural, tal como aparece más arriba, deberán anotarse en el acta o en las actas de nacimiento como el padre.)

☐ **The minor children's names shall be changed to:** *(Los nombres de los menores deberán cambiarse a:* **(List in same order as (5) on preceding page)** *(Anótelos en el mismo orden que en (5) en la página anterior))*

(**New Name(s)**) */ (Nuevo nombre(s)*

	First *(Nombre de pila)*	**Middle** *(Segundo nombre)*	**Last** *(Apellido)*
(a)			
(b)			
(c)			

☐ **For any minor children born in a state *other than* Arizona, the agency that maintains birth records in that state is requested or ordered to amend its birth records to reflect the changes ordered above.**
(Para los hijos menores nacidos en un estado que no sea Arizona, se solicitó u ordenó a modificar sus registros de nacimiento a fin de reflejar los cambios ordenados por encima de la agencia que mantiene los registros de nacimiento en ese estado.)

- **This Order is a judgment of the Superior Court.**
  (*Esta Orden es una sentencia del Tribunal Superior.****)***
- **Pursuant to A.R.S. § 25-803(D), the parent with whom the child has resided for the greater part of the last six months has authority for legal decision making concerning the child unless otherwise ordered by the Court.**
  (De conformidad con A.R.S. § 25-803(D), el padre con el que el menor ha vivido por la mayor parte de los últimos seis meses tiene la tutela legal del menor, a menos que el Tribunal ordene lo contrario.)
- **Pursuant to A.R.S. § 25-501, this Order of Paternity imposes a duty of support and also provides a basis for determining issues related to legal decision making and parenting time and affords the parents all rights and responsibilities provided by Arizona law (A.R.S. § 25-803(C).**
  (De conformidad con A.R.S. § 25-501, esta Orden de paternidad impone una obligación de manutención y brinda una base para la determinación de asuntos relacionados de tomas decisión legal y tiempo con los padres y otorga a los padres todos los derechos y responsabilidades brindadas por la ley de Arizona (A.R.S. § 25-803(C)).)

Dated:_____
(Fechado)

_____
Clerk of the Court, Judicial Officer, or Court Designee
(Secretario del Tribunal, Juzgador o Persona designada por el Tribunal)

For Court Use Only: */ (Para uso del Tribunal solamente:)*

Copy mailed on:_____ **To:** ☐ **Corrections Unit, Office of Vital Records** ☐ **IV-D Agency**

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

SELF-SERVICE CENTER

PATERNIDAD VOLUNTARIA
MADRE CASADA Y EL ESPOSO NO ES EL PADRE

PROCEDIMIENTOS

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PAGINA

<u>UNA VEZ QUE HAYA COMPLETADO TODOS LOS FORMULARIOS:</u>

- *Haga una copia del "Reconocimiento voluntario de paternidad", y de los anexos necesarios (por ejemplo, un informe de laboratorio) *, y hacer dos (2) juegos de copias de la "Orden de paternidad".*
- *Separe sus documentos en dos conjuntos: un juego de originales y un juego de copias (2).*
- *El conjunto ORIGINAL debe incluir: (1) "Hoja de portada del Tribunal de Familia" (1) "Reconocimiento Voluntario" (1) "Orden de paternidad", y el informe del laboratorio (si marcó "Prueba genética" en (8) .*
- *Las copias deben incluir: (1) "Reconocimiento Voluntario" (2) "Orden de paternidad", y (1) informe de laboratorio *.*

  ** si ha marcado la casilla "Prueba genética" en (8) sobre el "Reconocimiento voluntario".*

- *Lleve ambos juegos de documentos a la Oficina del Secretario del Tribunal del Tribunal Superior, en cualquiera de las cuatro ubicaciones del juzgado del Condado de Graham:*

Graham County Clerk of the Court
800 W. Main Street
Safford, AZ 85546

- ***HONORARIAS:*** *Hay cuotas para todas las acciones judiciales (peticiones, formularios, pedimentos, respuestas, objeciones, etc.). Una lista de las cuotas actuales está disponible en el Centro de autoservicio y de la Secretaría del Tribunal en el sitio web.*

  - *Si usted no puede pagar el honorario de presentación y/o el pago de los documentos servidos por el Sheriff, o por publicación, usted puede solicitar un aplazamiento (plan de pago) al presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal. Aplazamiento Aplicaciones disponibles sin cargo alguno en el Centro de autoservicio.*

  - *Mano ambos conjuntos (2) de sus documentos judiciales al secretario junto con la cuota de presentación.*

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED

El Secretario firmará y presentará la Orden de paternidad original y le devolverá la copia firmada y sellada a usted. El Secretario también remitirá una copia de la Orden al Departamento de Registros Vitales de Arizona, donde se asentará la nueva información en los registros de nacimiento, así como a la oficina del Procurador General. Pueden obtenerse copias "certificadas" de la Orden por una cuota adicional.

NOTA: Después de que se haya emitido una Orden de Paternidad, cualquiera de los padres podrá presentar una solicitud de tiempo con los padres (visitas), tutela o manutención. SI dicha solicitud se presenta antes de transcurridos 90 días de la emisión de la Orden de paternidad, y en el mismo condado, no habrá que pagar honorarios de presentación adicionales. (A.R.S. § 25-812(c))

CÓMO OBTENER UNA COPIA DE UNA NUEVA ACTA DE NACIMIENTO DE ARIZONA:

Las actas de nacimiento de Arizona las mantiene la Oficina de Registros Vitales de Arizona del Departamento de Servicios de Salud, mantiene
El Estado Registros Vitales Oficina en 1818 W. Adams, Phoenix, AZ. 85007, sólo está disponible para el servicio de correo. Registro Civil número de teléfono general es 602-364-1300. Favor de llamar para otra ubicación ras de suelo. Se requiere un pago para un cambio a cualquier partida de nacimiento.

Para obtener información detallada, remítase al sitio web de la Oficina de Registros Vitales.

*Si desea una copia de una **NUEVA** acta de nacimiento de Arizona, deje pasar de tres a seis semanas para que se procese el cambio. Luego comuníquese con la Oficina de Registros Vitales [teléfono (602) 364-1300]. La Oficina preparará la nueva acta cuando se cumpla con los siguientes requisitos:*

- *petición*
- *pago de honorarios y*
- *presentación de identificación personal. (Es útil llevar consigo una copia de la **Orden de paternidad**.)*

También pueden solicitarse registros en línea.

Para los nacimientos que hayan tenido lugar a partir del año 1997, las actas de nacimiento pueden obtenerse en la Oficina de Estadísticas Vitales del Condado de Maricopa ubicada en 1825 E Roosevelt Road, Phoenix. Llame al (602) 506-6805 para obtener información.

© Superior Court of Arizona in Graham County
ALL RIGHTS RESERVED